

VELKÁ VĚC REVOLUCE NÁRODŮ TŘETÍHO SVĚTA, KRÁČEJÍCÍCH S VYSOKO VZTYČENÝM PRAPOREM NEZÁVISLOSTI, URČITĚ ZVÍTĚZÍ

Projev na masovém shromáždění obyvatel města Pchjongjangu na počest předsedy revoluční rady a předsedy rady ministrů Alžírské demokratické a lidové republiky, Jeho Excelence Houari Boumedienna

4. března 1974

Vážený pane předsedo Houari Boumedienne!

Vážení alžírští hosté!

Drazí soudruzi a přátelé!

Dnes se zde shromáždili lidé ze všech vrstev obyvatel města Pchjongjangu, aby s pocitem velké radosti se setkali s alžírskými přáteli – posly přátelství, kteří přišli ze vzdáleného afrického kontinentu.

Vítám ještě jednou vřele jménem ústředního výboru Korejské strany práce, vlády Korejské lidově demokratické republiky a korejského lidu návštěvu předsedy revoluční rady a předsedy rady ministrů Alžírské demokratické a lidové republiky, Jeho Excelence Houari Boumedienna a celé delegace v naší zemi.

Tlumočím Vaším prostřednictvím vřelý bratrský pozdrav, který posílá korejský lid lidu alžírskému.

Tato návštěva vynikajícího představitele alžírské revoluce, význačného bojovníka proti imperialismu v třetím světě a našeho nejbližšího přítele, Jeho Excelence předsedy Houari Boumedienna v naší zemi, je epochální událostí, která je mohutnou manifestací pevného bojového bratrství a solidarity mezi národy Koreje a Alžírsku a která toto bratrství a solidaritu upevňuje a rozvíjí na nové, vyšší úrovni.

Díky tomu, jak podobné si byly naše boje v minulosti, kdy jsme ozbrojeným bojem proti imperialismu dosáhli národního osvobození a nezávislosti, díky tomu jak podobné jsou si naše boje dnes, kdy po vyhlášení nezávislosti prosazujeme budování nové společnosti samostatnou cestou, pociťuje náš lid zvlášť hluboké přátelství k alžírskému lidu a vysoce si váží představitele alžírské revoluce, Jeho Excelence Houari Boumedienna.

Přátelství mezi lidem Koreje a Alžírsku je přátelstvím mezi opravdovými revolučními spolubojovníky, zocelenými již dávno v plamenech krutého boje proti cizím imperialistickým agresorům. Toto přátelství je současně ztělesněním bojového přátelství mezi bratrskými národy Asie a Afriky, bojujícími proti všem formám agrese a zotročení, na obranu pozic čuče a své suverenity.

Ačkoli nás od alžírského lidu geograficky dělí velká vzdálenost, přece náš lid neustále s hlubokým zájmem sleduje boj alžírského lidu za vybudování nového života.

Prostřednictvím tohoto setkání s alžírskými přáteli jsme měli možnost se ještě lépe seznámit s vynikajícími úspěchy při budování nové společnosti dosaženými alžírským lidem, který si svým hrdinským ozbrojeným bojem vybojoval národní nezávislost.

Lid, který se stal pánem své země, zpretrhal železné okovy imperialismu a kolonialismu, může jistě vykonat zázraky.

Alžírský lid pod správným vedením revoluční rady v čele se svým vynikajícím představitelem, Jeho Excelencí, panem předsedou Houari Boumediennem, uskutečnil důležité sociálně ekonomické přeměny, veden bojovým heslem spoléhat se na vlastní síly. V Alžírsku byly znárodněny závody, podniky a společnosti, které byly majetkem cizích imperialistických monopolů, vytváří se pevná základna samostatného národního hospodářství, od základu se mění tvář alžírské vesnice a kultura i školství prodělávají nový rozvoj.

Všechny změny, ke kterým došlo v Alžírsku v krátké době – jen o málo více než deset let uplynulo od vyhlášení nezávislosti – jsou cenným ovocem pevného odhodlání a energického pracovního úsilí alžírského lidu, který usiluje o vybudování mocného

suverenního a nezávislého státu cestou mobilizace vlastních sil a zdrojů.

Obdivujeme velké úspěchy alžírského lidu, dosažené v nyní probíhající průmyslové, pozemkové a kulturní revoluci a těšíme se z nich jako z našich vlastních úspěchů.

Je velmi dobré, že alžírský lid vede energický boj pod heslem tří revolucí — průmyslové, pozemkové a kulturní. To ukazuje, že lid země, která teprve nedávno vybojovala svou nezávislost, hraje úlohu průkopníka razícího cestu k pokroku.

V současné době bojuje alžírský lid za splnění druhého čtyřletého plánu s pevnou perspektivou nástupu do etapy budování moderního státu, založeného na socialistické ekonomice, v několika nejbližších příštích letech.

Alžírská demokratická a lidová republika prosazovala správnou linii rozvoje samostatného národního hospodářství a díky tomu může dnes na mezinárodním kolbišti zastávat svou samostatnou linii a politiku, aniž by kolísala pod jakýmkoli nátlakem.

Pokrokové národy světa vysoce hodnotí skutečnost, že na poli zahraničních styků Alžírská demokratická a lidová republika, přidržující se revolučního principu boje proti imperialismu a kolonialismu a provádějící politiku neúčastnosti, hraje aktivní úlohu při sjednocování národů třetího světa.

Vláda a lid Alžírsko rozhodně bojují proti americkému imperialismu a jím podporovaným izraelským sionistům za obnovení zákonných práv palestinského lidu, ve jménu důstojnosti arabských národů.

Alžírský lid také poskytuje materiální pomoc a morální podporu národům Afriky v jejich národně osvobozené boji a přináší svůj velký příspěvek do revolučního prot imperialistického hnutí utlačovaných celého světa.

Historická skutečnost ukazuje, že národy mladých nezávislých států musí svrhnout starý systém koloniální nadvlády a nastolit nové pokrokové společenské zřízení, rozbít podvrtné machinace cizích imperialistů a sil vnitřní reakce, zbavit je jejich hospodářských základů a vytvořit samostatné národní hospo-

dářství a národní kulturu, aby mohly ubránit revoluční vymoženosti a dosáhnout rozkvětu země a lidu.

Vynikající skutečnost, kterou vytvořilo Alžírsko díky energické činnosti Jeho Excelence pana předsedy Houari Boumedienna, je dobrým příkladem, který dokazuje tuto pravdu.

Máme velkou radost, že na africkém kontinentě máme v podobě alžírského lidu svého smělého revolučního spolubojovníka. Z celého srdce přejeme bratrskému alžírskému lidu, který kráčí k socialismu pod zdviženým praporem boje proti imperialismu a za samostatnost, aby ve svém příštím boji dosáhl ještě větších úspěchů.

Soudruzi a přátelé, národy světa dnes vykročily cestou samostatnosti, což je nezvratná tendence naší doby.

Stovky miliónů lidí v Asii, Africe a Latinské Americe směle povstaly k svatému osvobozenému boji a stále bojují a jdou energicky cestou suverenity a samostatnosti, ve jménu upevnění a rozvoje získané národní nezávislosti a revolučních vymožeností.

Suverenita je právem každého národa. Žádný národ nepřipustí, aby byl podřízen někomu jinému, aby byla pošlapána jeho národní důstojnost.

Pouze suverenita přináší štěstí a čest národu, pouze samostatný národ může dosáhnout opravdové nezávislosti a rozkvětu.

Vykořisťovaný a utiskovaný lid, který umdlával po dlouhou dobu pod útlakem imperialismu a kolonialismu, statečně bojoval za svobodu, osvobození a národní nezávislost. Následkem toho se naše doba mění nyní v takovou dobu, kdy imperialismus je odsouzen k zániku, stejně jaký je osud zapadajícího slunce na západní obloze, a utlačovaný a ponižovaný lid vstupuje na historické kolbiště jako jeho pán.

Historická čtvrtá konference šéfů neúčastněných zemí, která se konala loni v Alžírsku, byla odrazem těchto základních změn ve vývoji naší doby a jasně ukázala, jaký obrovský vliv má třetí svět na vývoj současných mezinárodních vztahů.

Američtí i ostatní imperialisté ve snaze vyhnout se svému osudu, který jim chystá záhubu, používají ještě záludnější taktiky dvou tváří a usilují o zlepšení svých vztahů s velkými zeměmi,

aby mohli malé země jednu po druhé pohlit, provádějí machinace, aby Asijci bojovali s Asijci, Afričané s Afričany a Jihoameričané s Jihoameričany.

Přesto však žádná agresivní válka, žádná ozbrojená represe ani žádná taktika dvou tváří a nekolonialistická politika rozhodně nemůže imperialismus zachránit před záhubou, která je jeho osudem, nemůže zvrátit dnešní tendence i vývoj a odvrátit národy světa od jejich úsilí o samostatnost.

O tom dobře svědčí skutečnost, že imperialisté sklízeli všude jednu porážku za druhou jak v Asii, tak v Africe a Latinské Americe, včetně porážek v Koreji, Alžírsku, Vietnamu a na Kubě.

V době války na Blízkém a Středním východě v říjnu loňského roku arabské země, které více než kdy jindy sjednotily své síly, zasadily těžké údery americkým imperialistům i izraelským sionistům.

Arabské země přijaly rozhodná opatření jako zákaz dodávek nafty imperialistům podporujícím izraelské agresory a tak uvrhly západní svět do nevléčitelné hospodářské krize.

Spravedlivý boj palestinského lidu i ostatních arabských národů proti izraelským agresorům se setkává s podporou a sympatiemi národů celého světa.

Arabský lid bude pokračovat v odhodlaném boji až do úplného osvobození obsazených území a obnovení zákonných práv palestinského lidu a bezpodmínečně dosáhne v tomto boji konečného vítězství.

Dnešním cílem lidu třetího světa je nejen obrana politické svrchovanosti, ale i dosažení hospodářské samostatnosti. Proto se ještě více zintenzivňuje boj za podkopání hospodářských základů imperialistických monopolů a za navrácení ztracených přírodních zdrojů vlastní země.

Na africkém kontinentě se v souladu se společnou rezolucí Organizace africké jednoty široce rozvíjí boj za odstranění koloniálních přežitků, v mnoha zemích jihovýchodní Asie se zvedá masový boj proti politice USA, zaměřené na přetvoření těchto zemí ve vojenská základny, proti ekonomické agresi Japonska; v zemích Latinské Ameriky sílí boj proti panství a kontrole USA,

na obranu národní suverenity, přírodních zdrojů a práva na teritoriální vody.

Před nedávnem předložil Jeho Excelence Houari Boumediene jako předseda konference představitelů nezúčastněných států návrh, aby bylo svoláno mimořádné zasedání Valného shromáždění OSN, které by řešilo otázky mezinárodních ekonomických vztahů, včetně otázky paliv a surovin. To je velmi důležité opatření, usilující na základě principu plné rovnosti a samostatnosti spravedlivě řešit tyto problémy, které až dosud poškozovaly zájmy národů třetího světa.

I na nedávné konferenci představitelů islámských států, která proběhla v Lahoru v Pákistánu, bylo znovu demonstrováno pevné odhodlání národů třetího světa jít kupředu, uchopit svůj osud do vlastních rukou.

Již nikdy se nevrátí doba, kdy imperialisté beztrestně utiskovali a okrádali národy světa a v zákulisí smlouvali a rozhodovali o jejich osudu.

Dnes prožívá imperialistický svět nejvážnější ekonomické výkyvy od dob druhé světové války a upadá do všestranné krize. Nyní na světové scéně mají slovo národy, které byly dříve utlačované.

Jsmo přesvědčeni, že všechny národy malých a chudých zemí včetně zemí Asie, Afriky a Latinské Ameriky, mohou imperialismus porazit a dosáhnout konečného vítězství v revoluci, budou-li v pevné jednotě zasazovat imperialismu citelné údery, vyvinou-li všude na něj tlak a nepopřejí mu oddechu.

Ve jménu vítězství velké věci míru, demokracie, národní nezávislosti a socialismu, ve jménu vybudování nové, nezávislé a rozkvétající Asie, Afriky a Latinské Ameriky, bude korejský lid nadále aktivně podporovat a pomáhat v revolučním a protiimperialistickém, národně osvobozeneckém boji lidu Indočíny, arabského lidu i ostatních národů třech kontinentů, národů všech zemí světa, a bude všemi prostředky posilovat bojovou jednotu s těmito národy.

Soudruzi a přátelé,

korejský lid dlouho bojoval za dovršení své velké věci národního osvobození.

Již v dobách protijaponského ozbrojeného boje jsme s ideou čučche jako vůdčí směrnicí sledovali samostatnou linii a politiku, a tak jsme mohli vést revoluci a výstavbu kráčejiíce přímou cestou k vítězství.

Po osvobození, v těžkých podmínkách země rozdělené na sever a jih, tváří v tvář americkému imperialismu, jenž stojí v čele světové reakce, náš lid pod vedením Korejské strany práce vytyčil své čučche a spoléhal se na své vlastní síly. Díky tomu v krátké době velkolepě splnil historickou velkou věc demokratické a socialistické revoluce a socialistické industrializace a proměnil naši kdysi zaostalou zemi v socialistický průmyslový stát s pevnou základnou samostatného národního hospodářství.

Dnes se v naší zemi celá strana, celá země a všechen lid jako jedna fronta zmobilizovali pro velkou socialistickou výstavbu ve jménu předčasného splnění grandiózních úkolů šestiletky a dosažení nového, vysokého vrcholku socialismu. Všichni pracující pod praporem tří revolucí – ideologické, technické a kulturní – dosahují na všech frontách velkého revolučního vzruchu hodného pochodu čchollima.

V současné době, kdy kapitalistický západní svět byl vážně oťřesen dosud nebývale velkou hospodářskou krizí, se v naší zemi rozvíjí ekonomika neochvějně rychlým tempem. To přesvědčivě dokazuje velkou životnost naší stranické linie budování samostatného národního hospodářství a současně i přednosti socialistického zřízení naší země.

V boji za uskutečnění nejsvětějšího přání našeho národa, sjednocení vlasti, jsme vždy rozhodně odmítali tendence k orientaci na vnější síly a neustále jsme zachovávali nezávislé pozice, požadující, aby otázka národa byla řešena našima vlastníma rukama.

Dnes se korejský problém konečně soustřeďuje na jednu jedinou otázku – zda sjednocení nebo rozdělení, zda jedna Korea nebo dvě Koreje.

Všechen korejský lid si jednomyslně přeje sjednocení země.

Ale velké mocnosti chtějí rozdělení naší země. Rozděl a panuj – to je oblíbená metoda imperialismu.

Američtí imperialisté s cílem přeměny jižní Koreje v trvalou

kolonii a vojenskou základnu USA a japonští militaristé s cílem zmocnit se natrvalo jižní Koreje jako odbytiště japonských výrobků usilují o trvalé rozdělení Koreje.

Snahy americké a japonské reakce o vměšování a protilidová a zrádcovská činnost jejich přísluhovačů po vydání Společného prohlášení severu a jihu ze 4. července však dosud stojí jako obrovská překážka na cestě k sjednocení naší země.

V poslední době se staly snahy jihokorejských vládců o národní rozkol a jejich provokativní akce proti severní části republiky ještě nesnesitelnějšími.

Jihokorejští vládcí neslýchaným způsobem zesilují fašistické represivní akce proti jihokorejskému obyvatelstvu, bez rozmyslu zatýkají a vězní jihokorejskou mládež a studenty, poctivou inteligenci i dokonce i církevní činitele, kteří žádají mírové sjednocení. Tak přetvářejí celou jižní Koreu v jedno strašlivé vězení.

Ve snaze zakrýt své zločinné machinace a odvést pozornost lidu jiným směrem, jihokorejští vládcí plánovitě provádějí vojenské provokace, jako je vysílání špionážních lodí do Západního moře, a pod touto záminkou vyvolávají širokou kampaň kolem „hrozby útoku proti jihu“ a úmyslně zostřují napětí mezi severem a jihem.

Nemůžeme přehlédnout skutečnost, že američtí imperialisté, postupující shodně s provokačními snahami válečných elementů jižní Koreje, neustále vysílají do severní části republiky rychlá výšková výzvědná letadla, aby prováděla špionážní činnost, a otevřeně prohlašují, že budou dále zesilovat vojenskou pomoc jižní Koreji.

Celá tato nenormální situace, která se vytvořila v naší zemi, svědčí o tom, že vnitřní i zahraniční rozkolníci se ve skutečnosti snaží vrátit vztahy mezi severem a jihem zpět do stadia existujícího před vydáním Společného prohlášení severu a jihu, a vyhrocojí situaci až na hranici války.

Nyní je ještě jasnější, kdo v Koreji brousí meče agrese pod rouškou „míru“ a kdo pod heslem „sjednocení“ hledá trvalé rozdělení.

Kdo miluje zemi a lid, nesmí připustit snahy americké a japonské reakce o proměnu jižní Koreje v trvalou kolonii, ale

musí usilovat o stažení amerických vojsk z jižní Koreje, zabránit pronikání japonských militaristů, musí aktivně vystupovat pro vybudování svrchované, sjednocené a nezávislé Koreje.

Má-li náš národ žít rozděleně, k čemu jsou rozhovory mezi severem a jihem? Rozhovory mezi severem a jihem musí bezpodmínečně probíhat ve jménu uskutečnění sjednocení.

Jestli si jihokorejští vládcí opravdu přejí sjednocení, musí odvolat červnové „zvláštní prohlášení“ z loňského roku o členství obou Korejí v OSN a přistoupit k jednání o sjednocení v souladu se zájmy celého národa.

Neměli by také vystupovat s takzvanou „dohodou o neútočení“, která neobsahuje žádnou záruku míru, ale naopak přijmout náš návrh na uzavření mírové smlouvy.

Pokud jde o takzvanou „dohodu o neútočení“, se kterou vystoupili nedávno jihokorejští vládcí, nejedná se o nic jiného, než o využití otázky sjednocení, aby se národu vysmívali.

Jak je v celém světě známo, nenáleží právo armádního velení jižní Koreje jihokorejským vládcům, ale velitelí vojsk USA pod názvem „velitel vojsk OSN“, právo kontroly nad puškami, děly a vším ostatním vojenským materiálem také připadá americkým imperialistům.

Jestliže za těchto podmínek navrhuji jihokorejští vládcí, s prázdnými rukama a jako dříve ponechávající v jižní Koreji agresivní vojska amerického imperialismu, že s námi uzavřou „dohodu o neútočení“, jedná se o farizejský trik a nestojí zato o tom hovořit.

Neustálé machinace jihokorejských vládců nás uvádějí v pochybnost, zda je možno věřit, že s upřímností vstupují na cestu jednání o sjednocení.

Proto se domníváme, že k vyřešení otázky sjednocení země mírovou cestou je třeba nejen posuzovat tuto otázku mezi úřady severu a jihu, ale předložit ji k projednání celému národu.

V této souvislosti ještě jednou navrhuje, aby bylo svoláno Velké národní shromáždění nebo politická konzultativní konference severu a jihu za účasti zástupců všech politických stran, společenských organizací a činitelů různých vrstev obyvatelstva severu a jihu, a to nezávisle na existujícím Koordinačním výboru

severu a jihu. To je jediná cesta k uskutečnění sjednocení Koreje.

Otázka sjednocení Koreje musí být řešena samotnými Korejci, žádná velmoc ani žádná jiná země nemůže tuto otázku vyřešit.

Současná situace naléhavě vyžaduje ještě větší posílení boje proti rozkolníkům, aby bylo odvráceno rozdělení země a dosaženo mírového sjednocení vlasti.

Tento boj bude kritériem pro zjištění, kdo chce záchranu vlasti a kdo chce vlast zradit.

Budou-li jihokorejští vládcí pokračovat v provádění politiky opírající se o zahraniční síly, odmítat samostatné mírové sjednocení země a snažit se o vytvoření dvou Korejí, utrpí porážku a ani historie nikdy neočistí jména zrádců.

Nyní bojuje jihokorejský lid odvážně za svobodu, demokratická práva, samostatné a mírové sjednocení země a neklesá pod krutými fašistickými represemi jihokorejských vládců.

Boj jihokorejského lidu je vlasteneckým bojem za záchranu země a národa, ve jménu sjednocení vlasti. Je to spravedlivý boj přímo spjatý s životními zájmy národa.

Proto naše strana a vláda republiky bude vždy všemi silami aktivně podporovat a pomáhat revolučnímu boji jihokorejského lidu. Jako příslušníci jednoho národa považujeme za přirozenou povinnost podporovat a pomáhat revolučnímu boji jihokorejského lidu.

Naše podpora revolučního boje jihokorejského lidu je zaměřena na řešení vnitřní otázky národa vlastními silami a nikoli na jakési „vměšování do vnitřních záležitostí“.

V zájmu odstranění napětí a odvrácení války v Koreji by američtí imperialisté a japonští militaristé neměli chránit dnešní jihokorejské vládcé, kteří se uchylují k fašistickým represím a válečným provokačním akcím, a naopak by měli přerušit své vměšování do vnitřních záležitostí naší země.

Boj našeho lidu za sjednocení vlasti získává stále větší podporu a sympatie na světové scéně, neboť je jedním z důležitých článků řetězu světového protiimperialistického a národně osvobozenického boje.

Skutečnost, že 4. konference šéfů nezúčastněných zemí,

kteřá proběhla v loňském roce v Alžírsku, jednohlasně přijala rezoluci plně odpovídající našemu pětibodovému programu sjednocení vlasti, mohutně dosvědčila, že boj našeho lidu za sjednocení vlasti má plnou podporu pokrokových národů celého světa.

Za takto se vyvíjející situace byl na zasedání Valného shromáždění OSN v loňském roce odmítnut návrh na přijetí „dvou Korejí“ do OSN, předložený USA a jihokorejskými vládci, který směřoval k trvalému rozdělení Koreje, a bylo přijato rozhodnutí o rozpuštění „Komise OSN pro sjednocení a obnovu Koreje“, agresivního nástroje amerických imperialistů.

Je to velké vítězství našeho lidu, společné vítězství mírumilovných národů celého světa.

Vyjadřujeme přesvědčení, že lid socialistických zemí, lid Asie, Afriky a Latinské Ameriky a všechny pokrokové národy světa budou aktivně podporovat náš lid v jeho spravedlivém boji za mírové sjednocení vlasti, zasadí společný úder odporným snahám imperialistů o trvalé rozdělení našeho jednotného národa na dvě části, i všem protilidovým a zrádcovským akcím jejich přísluhovačů.

Na mezinárodním fóru považovala vždy Alžírská demokratická a lidová republika naši věc za svou vlastní, vyvíjela aktivní úsilí ve jménu vítězství našeho lidu v jeho spravedlivém boji, a zejména nám projevila velkou podporu na konferenci šéfů nezúčastněných států a na 28. zasedání Valného shromáždění OSN.

Náš lid na to nikdy nezapomene.

Dovolte mi, abych využil této příležitosti a znovu vyjádřil Jeho Excelenci panu předsedovi Houari Boumediennovi, alžírské vládě i alžírskému lidu hlubokou vděčnost za nezištnou podporu a solidaritu s kursem naší strany a vlády republiky, směřujícím k samostatnému mírovému sjednocení vlasti, a bojem našeho lidu za uskutečňování této linie.

Bojová solidarita a bratrské vztahy přátelství a spolupráce mezi lidem Koreje a Alžírsku v budoucnu dosáhnou všestranného rozkvětu a rozvoje v oblasti politické, hospodářské i kulturní.

Přátelství a vzájemná spolupráce mezi Koreou a Alžírskem má důležitý význam nejen pro obranu svrchovanosti a nezávis-

losti obou zemí, ale i pro posílení protimperialistických revolučních sil jako celku.

Korejský a alžírský lid jako spolubojovníci a bratři se slavnými revolučními tradicemi budou navždy bojovat bok po boku pod vysoko vztyčeným praporem suverenity za vítězství společné protimperialistické věci.

Ať žije nerozborné bojové přátelství a jednota mezi korejským a alžírským lidem!

Ať žije jednota pokrokových národů Asie, Afriky, Latinské Ameriky a celého světa!

Ať žije Alžírská demokratická a lidová republika v čele s Jeho Excelencí panem předsedou Houari Boumediennem!